

LE VIDOUÏ DÉTAILLÉ

L'équipe Torah-Box vous offre la signification exacte des mots prononcés lors du *Vidouï* qu'on prononce 10 fois à *Yom Kippour*, ce texte pour lequel D.ieu a dit "à chaque fois qu'ils mentionneront (le *Vidouï*), Je leur pardonnerai et leur répondrai".

À imprimer et mettre dans son *Ma'azor* de *Kippour* pour avoir les pensées adéquates.

אָנָא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תְּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִלִּפְנֵינוּ מִתְחַנְתְּנוּ. שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֵזִי פָנִים וְקָשִׁי עָרְף לֹאמַר לְפָנֶיךָ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ. אֲכָל חָטָאנוּ, עֵוִינוּ, פָּשַׁעְנוּ, אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ וְאֲנָשֵׁי בֵיתֵנוּ

4 NOUS AVONS PRONONCÉ DE LA MÉDISANCE דְּבַרְנוּ דְּפִי וְלִשׁוֹן הָרַע

- J'ai dit du Lachone Hara'
- J'ai utilisé un langage inapproprié.
- J'ai parlé de façon malhonnête.
- Je n'ai pas jugé les autres favorablement.

3 NOUS AVONS VOLÉ גָּזַלְנוּ

- J'ai été hautain et j'ai cherché les compliments.
- J'ai révélé le secret d'autrui.
- J'ai causé du mal à autrui.
- J'ai transgressé les lois de rapprochements interdits.

2 NOUS AVONS TRAHI בְּגַדְנוּ

- Je n'étais pas concentré(e) pendant la prière.
- J'ai récité des bénédictions sans me concentrer.
- J'ai perdu mon temps avec des pensées futiles.
- Je n'ai pas respecté la synagogue.

1 NOUS AVONS FAUTÉ אָשְׁמַנוּ

- J'ai mangé de la nourriture non Cachère.
- J'ai mangé sans réciter de bénédictions.
- Je n'ai pas répondu Amen après une bénédiction.
- Je n'ai pas essayé de renforcer ma Émouna.

8 NOUS NOUS SOMMES EMPARÉS DU BIEN D'AUTRUI הִמְסַנְנוּ

- J'ai flaté des mauvaises personnes.
- J'ai eu des soupçons injustifiés sur des bonnes personnes.
- J'ai promis de payer quelqu'un et je ne l'ai pas fait.
- J'ai envié les biens des autres.

7 NOUS AVONS FAUTÉ AVEC PRÉMÉDITATION. יָדַנּוּ

- Je n'ai pas été assez stricte pour l'ablution des mains.
- Je me suis moqué(e) de mes parents.
- J'ai regardé ou écouté des choses inappropriées.
- J'ai jeté et/ou gaspillé de la nourriture.

6 NOUS AVONS ACCABLÉ LE JUSTE יְהַרְשֵׁעְנוּ

- Je n'ai pas fait attention si je causais du 'Hiloul Hachem.
- Je n'ai pas été prudent avec la propriété des autres.
- J'ai dit le Vidouï mais je n'ai pas vraiment essayé de changer.
- Je me suis impliqué(e) dans des conflits.

5 NOUS NOUS SOMMES DÉTOURNÉS DE CE QUI ÉTAIT DROIT הִעֵוִינוּ

- Je pensais à d'autres choses pendant ma prière.
- J'ai dérangé les autres.
- J'étais fier en voyant les autres embarrassés.
- J'ai tranché la Halakha au lieu de la vérifier.

12 NOUS NOUS SOMMES MOQUÉS לְצַנּוּ

- Je n'ai pas vérifié mes vêtements pour le Cha'atnez.
- Je n'ai pas fait du 'Hessed au meilleur de mes capacités.
- Je n'ai pas prié quotidiennement pour la venue du Machia'h.
- Je n'ai pas porté de vêtements Tzni'out.

11 NOUS AVONS TROMPÉ AUTRUI ET NOUS NOUS SOMMES MIS EN COLÈRE כּוֹזְבֵינוּ בְּעַסְנוּ

- Je me suis mis(e) en colère.
- J'ai été ingrat(e).
- J'ai blessé intentionnellement mon ami.
- J'ai gaspillé mon temps.
- J'ai donné des surnoms inappropriés à mon ami.

10 NOUS AVONS DONNÉ DES MAUVAIS CONSEILS יַעֲצֵנוּ עֲצוֹת רָעוֹת.

- J'ai transgressé les lois de Yi'houd.
- J'ai passé mon temps avec des gens moqueurs.
- Je connaissais la loi, mais je l'ai transgressée.
- J'ai donné intentionnellement de mauvais conseils.
- Je n'ai pas craint Hachem d'une bonne façon.

9 NOUS AVONS DIT DES MENSONGES ET TROMPERIES טַפְלֵנוּ שְׁקֵר וּמְרֻמָּה.

- J'ai propagé des mensonges et tromperies.
- J'ai fermé mon cœur à la Kédoucha.
- J'ai choisi le mal au lieu de choisir le bien.
- Je n'ai pas toujours eu des pensées pures.



LE VIDOUÏ DÉTAILLÉ

NOUS AVONS TRANSGRESSÉ

עוֹיְנוּ.

16

J'ai fait semblant d'être humble.
Je me suis impliqué(e) dans des futilités.
Je n'ai pas respecté les orphelins.
J'ai transgressé les interdictions et les coutumes.

NOUS NOUS SOMMES DÉTOURNÉS

קָרַנּוּ.

15

Je me suis détourné(e) du bon chemin.
J'ai tourné le dos au droit chemin des Mitsvot.
J'ai contredit les paroles de ceux qui sont plus sages que moi.
J'ai pardonné les gens superficiellement mais pas avec le cœur.

NOUS NOUS SOMMES DÉPRAVÉS ET MIS EN COLÈRE

נִאָפְנוּ נִאָצְנוּ.

14

J'ai provoqué la colère d'Hachem par mes fautes.
J'ai juré en vain.
J'ai affirmé un mensonge.
J'ai profité de la beauté et de la voix d'une femme.

NOUS NOUS SOMMES RÉVOLTÉS

מָרְדְנוּ, מָרִינוּ דְבָרֶיךָ.

13

J'ai empêché les autres de faire de bonnes actions.
Je n'étais pas honnête dans mes affaires.
J'ai rabaissé les autres.
Je me suis rebellé(e) contre l'empire d'Hachem.

NOUS AVONS FAIT LE MAL

רָשָׁעְנוּ.

20

J'ai déçu mes amis.
J'ai cherché à être impliqué(e) dans des disputes.
J'ai couru après les honneurs.
J'ai couru après mon Yétser Hara'.

NOUS AVONS ENDURCI NOTRE NUQUE

קָשִׁינוּ עֲרָף.

19

J'étais jaloux(se) des autres.
J'ai été trop égoïste pour donner de la Tsédaka.
J'ai maudit mes amis.
J'ai lu des magazines/livres inappropriés

NOUS AVONS ACCABLÉ NOUS AVONS AFFLIGÉ PÈRE ET MÈRE

צָרַרְנוּ. צָעַרְנוּ אָב וְאִם.

18

J'ai causé de la peine aux autres.
J'ai causé de la peine aux membres de ma famille.
J'ai causé de la peine à mes employés et amis.
J'ai mis en priorité mes besoins avant ceux d'Hachem.

NOUS NOUS SOMMES RÉVOLTÉS NOUS AVONS ABIMÉ

פָּשַׁעְנוּ פְּגַמְנוּ.

17

Je n'ai pas réprimandé ceux qui ont fauté.
J'ai ouvert le courrier d'autres sans permission.
Je me suis séparé(e) de la communauté.
Je n'ai pas eu peur du péché.

NOUS AVONS COMMIS DES ACTES D'ABOMINATION

תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיִנוּ.

23

J'ai désiré le péché.
Je n'ai pas honoré les Rabbanim.
J'ai dénigré la Torah.
Je ne me suis pas repenti(e) après avoir fauté.

NOUS AVONS DÉTÉRIORÉ

שַׁחַתְנוּ.

22

J'ai parlé faussement et mal interprété la vérité.
Je suis resté silencieux(se) devant du 'Hilloul Hachem.
J'étais heureux(se) de voir mon ami(e) tomber.
J'ai détesté les autres sans raison.

וְסָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ.
וְאַתָּה צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ. וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעְנוּ:

